

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nr produktu 1433094

**Polerka Holzmann Maschinen
DSM150PS_230V DSM150PS_230V 417
mm**





Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA DEFINICJA SYMBOLI



UWAGA! Ignorowanie znaków bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na maszynie, a także ignorowanie instrukcji bezpieczeństwa i obsługi może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ! Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i konserwacji oraz zapoznaj się z elementami sterującymi, aby prawidłowo użytkować maszynę i uniknąć obrażeń oraz usterek maszyny.



Zgodny z CE! - Ten produkt jest zgodny z dyrektywami UE.



Podczas pracy na maszynie należy stosować sprzęt ochronny (okulary ochronne, środki ochrony słuchu, środki ochrony dróg oddechowych)!



Przed każdą przerwą i konserwacją silnika zatrzymaj się i wyciągnij wtyczkę z gniazdka!



Tylko przeszkolony personel!



Zakaz pracy z biżuterią!



Zakaz pracy z krawatem!



Zakaz operacji z długimi włosami!

3. Technika

3.1 Komponenty



1	Przełącznik włącz / wyłącz
2	Koło polerskie
3	Stojak z 4 otworami
4	Nakrętka mocująca/kołnierz

3.2 Szczegóły techniczne

	Wartość	DSM 150PS	DSM 200PS
Napięcie sieciowe	V – Hz	230 – 50	230 / 400 – 50
Moc wejściowa	kW	0,52	0,90
Prędkość	Min-1	2850`	1475
Waga netto	Kg	12	18,5
Rozmiar koła płóciennego	Mm	150 x 25 x 16	200 x 25 x 16
Wymiary maszyny	Mm	471 x 261 x 254	526 x 320 x 310

9. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Niniejsza instrukcja zawiera informacje i ważne instrukcje dotyczące instalacji i prawidłowego użytkowania polerki DSM 150PS / DSM 200PS.

Po zwykłej nazwie handlowej urządzenia (patrz okładka) w niniejszej instrukcji zastąpiono ją nazwą „maszyna”. Niniejsza instrukcja stanowi część produktu i nie należy jej przechowywać oddzielnie od produktu. Zachowaj ją do późniejszego wykorzystania, a jeśli pozwolił innej osobie korzystać z produktu, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.



Proszę przeczytać i przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa!

Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Ułatwia to prawidłowe użytkowanie produktu oraz zapobiega niezrozumieniu i szkodom produktu oraz zdrowiu użytkownika.

Ze względu na ciągły postęp w projektowaniu produktów, zdjęcia konstrukcji i treść mogą się nieznacznie różnić. Jeśli jednak odkryjesz jakieś błędy, poinformuj nas o tym.

Dane techniczne mogą ulec zmianie!

Proszę sprawdzić zawartość produktu natychmiast po otrzymaniu pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych lub brakujących części.

Reklamacje z tytułu uszkodzeń transportowych lub brakujących części należy zgłaszać bezpośrednio po pierwszym otrzymaniu produktu i rozpakowaniu przed oddaniem produktu do użytku. Prosimy o zrozumienie, że późniejsze roszczenia nie będą już akceptowane.

Prawo autorskie

© 2015

Niniejszy dokument jest chroniony międzynarodowym prawem autorskim. Wszelkie nieuprawnione powielanie, tłumaczenie lub wykorzystanie zdjęć, ilustracji lub tekstu tej instrukcji będzie ścigane prawnie. Sądem właściwym jest Landesgericht Linz lub sąd właściwy dla 4170 Haslach, Austria!

10. BEZPIECZEŃSTWO

10.1. Przeznaczenie

Polerka przeznaczona do polerowania:

Metale, drewno i tworzywa sztuczne

Wilgotność maks. 90%

Temperatura +1°C do +40°C +41°F do +

Maszyna nie jest przeznaczona do użytku na zewnątrz

10.2 Bezpieczeństwo ogólne

**OGŁOSZENIE****Procedura awaryjna**

Apteczka pierwszej pomocy zgodna z normą DIN13164 powinna być zawsze łatwo dostępna na wypadek ewentualnego wypadku. Rozpocznij naruszenie, stosując niezbędne środki pierwszej pomocy. Zgłaszając potrzebę wsparcia, podaj następujące szczegóły:

1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba osób poszkodowanych
4. Rodzaj(-y) urazu

Aby uniknąć nieprawidłowego działania, uszkodzeń i obrażeń ciała MUSISZ przestrzegać:

- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i regularnie sprawdzać kompletność!
- Usunięte znaki ostrzegawcze i/lub etykiety na maszynie należy natychmiast wymienić!

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieautoryzowane modyfikacje i ingerencje w maszynę natychmiastowo unieważniają wszelkie roszczenia gwarancyjne i odszkodowawcze.



Miejsce pracy i utrzymuj ziemię wokół maszyny w czystości, wolną od oleju, smaru i resztek materiału!

Pracuj maszyną tylko przy wystarczającym oświetleniu, o zmroku nie należy już pracować.

Przy zmęczeniu, braku koncentracji lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub narkotyków zabrania się pracy z maszyną!



Maszynę może obsługiwać wyłącznie wykwalifikowany personel.

Trzecie osoby, zwłaszcza dzieci, i ludzie nie są przeszkoleni, aby myśleć o środowisku pracy z dala!



Podczas pracy z maszyną nie należy nosić luźnej biżuterii, szerokiej lub wystającej z korpusu ubrania, krawatów, długich włosów itp. Luźne przedmioty mogą wciągnąć się w obracające się części maszyny i spowodować poważne obrażenia!



Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (obuwie ochronne ze stalowymi nakładkami, rękawice, okulary ochronne, ochronniki słuchu, ...)!



Pył szlifierski może zawierać substancje chemiczne, które negatywnie wpływają na zdrowie osobiste.

Pracę na maszynie należy wykonywać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z odpowiednią maską przeciwpyłową!



Pracującą maszynę nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru! Przed opuszczeniem miejsca pracy wyłącz maszynę i poczekaj, aż silnik się zatrzyma!



Przed konserwacją lub regulacją maszynę należy odłączyć od zasilania!
Używaj podłączonych przewodów zasilających do transportu lub manipulacji maszyną!

Na urządzeniu znajduje się tylko kilka części, które można naprawić. Demontaż maszyny nie jest konieczny.

Naprawy przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę!

Akcesoria: Stosować wyłącznie akcesoria firmy HOLZMANN! Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy, skontaktuj się ze sprzedawcą i naszym działem obsługi klienta.

10.3 Zabronione użycie

- Eksploatacja maszyny w warunkach wykraczających poza granice i zasady określone w niniejszej instrukcji jest niedozwolona.
- Niedozwolone są jakiegokolwiek zmiany w konstrukcji maszyny.
- Modyfikowanie lub manipulowanie maszyną jest zabronione!
- Zabrania się używania rozpuszczalników do czyszczenia maszyny i jej części. Niewłaściwe użytkowanie powoduje unieważnienie wszelkich gwarancji i roszczeń odszkodowawczych wobec silnika HOLZMANN.

11. MONTAŻ

11.1. Zasilanie



UWAGA

Podczas pracy z nieziemionymi maszynami:

W wyniku porażenia prądem elektrycznym może dojść do poważnych obrażeń lub nawet śmierci!

Dlatego: Maszynę należy podłączać do uziemionego gniazdka elektrycznego

Podłączenie maszyny do sieci elektrycznej i poniższe kontrole mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolonego elektryka.

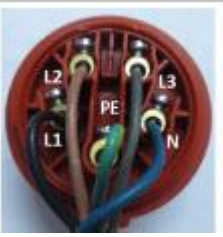
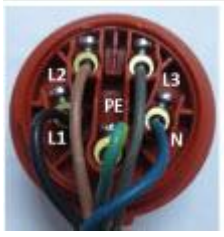
1. Podłączenie elektroniczne maszyny przeznaczone jest do pracy z uziemionym gniazdkiem elektrycznym!
2. Nie wolno manipulować wtyczką.
3. Zasilanie sieciowe musi być zabezpieczone za pomocą 16A:
4. Jeżeli wtyczka nie pasuje lub jest uszkodzona, jedynie wykwalifikowani elektrycy mogą ją modyfikować lub wymieniać na nową!
5. Przewód uziemiający powinien być prowadzony w kolorze zielono-żółtym.
6. Uszkodzony kabel należy natychmiast wymienić!
7. Sprawdź, czy napięcie zasilania i częstotliwość odpowiadają wartościom wymaganych przez maszynę. Dopuszczalna jest odchyłka napięcia zasilającego wynosząca $\pm 5\%$ (np. maszyna o napięciu roboczym 380V może pracować w zakresie napięć od 370 do 400V).
8. Upewnij się, że ewentualny przewód przedłużający jest w dobrym stanie i nadaje się do przenoszenia mocy. Niewymiarowy przewód ogranicza przenoszenie mocy i nagrzewa się.
9. Uszkodzony kabel należy natychmiast wymienić

**OGŁOSZENIE**

Praca jest dozwolona wyłącznie z wyłącznikiem bezpieczeństwa chroniącym przed prądem błądzącym (maks. prąd błądzący RCD 30 mA)

**OGŁOSZENIE**

Używaj wyłącznie dozwolonego przedłużacza o przekroju podanym w poniższej tabeli.

Napięcie	Rozszerzenie	Przekrój
220 V-240 V 50 Hz	< 27 m	1,5 mm ²
	< 44 m	2,5 mm ²
	< 70 m	4,0 mm ²
	< 105 m	6,0 mm ²
Wtyczka 400 V:	5-przewodowy: z przewodem N 	4-przewodowy: bez przewodu N 

12. DZIAŁANIE

12.1. Działanie

12.1.1. Włączanie/wyłączanie

Możesz włączyć lub wyłączyć maszynę za pomocą przełącznika ON-OFF (1)

12.1.2 Polerowanie

Tarcze polerskie można polerować różne stopy metali, takie jak stal nierdzewna, stal, aluminium, mosiądz itp.

Podobnie można polerować drewno lub tworzywa sztuczne. W ramach różnych procesów rozróżnia się polerowanie wstępne, polerowanie i polerowanie na wysoki połysk.

12.2 Instrukcja obsługi

Pozostawić po przełączeniu tarcz polerskich na pełną prędkość obrotową przed przystąpieniem do polerowania.

Nie przeciążaj maszyny! Pewną oznaką przeciążenia jest utrata dużej prędkości obrotowej tarczy polerskiej.

Podczas polerowania wymagane jest noszenie okularów ochronnych.

Śruby mocujące i kołnierz należy sprawdzić przed każdym użyciem, w razie potrzeby śrubę mocującą należy dokręcić.

13. KONSERWACJA

UWAGA



Brak czynności związanych z czyszczeniem, konserwacją lub naprawą przy podłączonej maszynie:
Niebezpieczeństwo niezamierzonego włączenia maszyny!
Dlatego: Maszyna została wcześniej odłączona od zasilania.

Po każdej operacji maszynę należy oczyścić! Pomiń przedmuchiwanie maszyny strumieniem sprężonego powietrza, w przeciwnym razie wznieci się szkodliwy dla zdrowia pył.

13.1 Przełącz tarczę polerską

- Odłączyć maszynę od źródła zasilania.
- Zablokuj tarczę polerską i odkręć nakrętkę mocującą oraz kołnierz.
- Wyjmij starą tarczę polerską i załóż nową.
- Śruba z kołnierzem i nakrętką mocującą.
- Tarczę polerską należy uruchomić w trybie testowym i sprawdzić, czy nie występują nieprawidłowości, takie jak niewyważenie itp.

13.2. Czyszczenie

NOTATKA

Stosowanie rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych lub ściernych środków czyszczących prowadzi do uszkodzenia maszyny!

Dlatego: Do czyszczenia używaj wody i łagodnego detergentu, jeśli to konieczne. Gołe powierzchnie maszyny zabezpieczyć przed korozją impregnatem antykorozyjnym WD40

13.3. Utylizacja

Nie wyrzucaj urządzenia DSM 150PS / 200PS do odpadów komunalnych. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych opcji utylizacji. Kiedy kupujesz u lokalnego dealera jednostkę zamienną, ten ostatni jest zobowiązany do wymiany starego

Informacje dotyczące utylizacji**a) Produkt**

Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

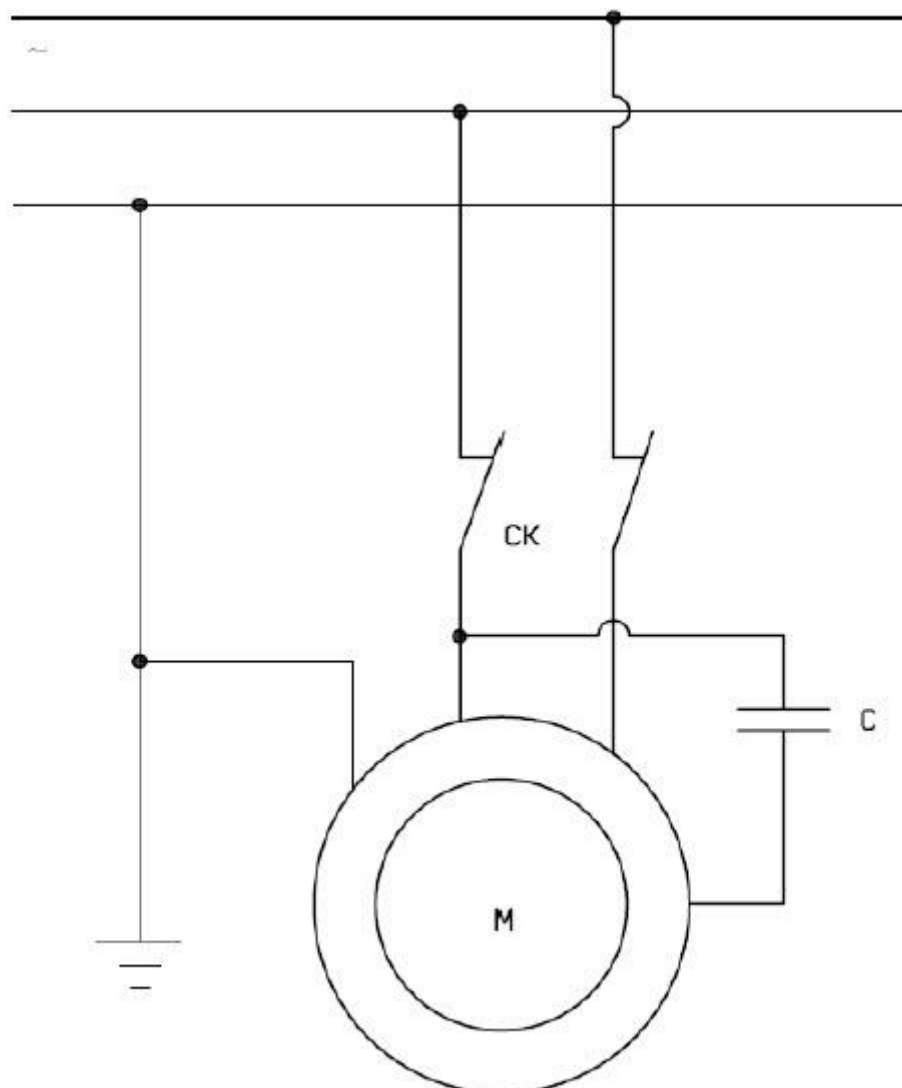
b) Akumulatory

Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

14. SCHEMAT POŁĄCZEŃ



15. Części zamienne

15.1 Zamówienie części zamiennych

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym Holzmann stosujesz dopasowane do siebie części, które skracają czas montażu i wydłużają żywotność produktów.

WAŻNE

Montaż innych niż oryginalne części zamiennych powoduje utratę gwarancji! Dlatego zawsze musisz używać oryginalnych części zamiennych. Kiedy składasz zamówienie na części zamienne, skorzystaj z formularza serwisowego, który znajdziesz w ostatnim rozdziale tej instrukcji. Zawsze zanotuj typ maszyny, numer części zamiennych i nazwę części. Zalecamy skopiowanie schematu części zamiennych i oznaczenie potrzebnej części. Adres zamówienia znajduje się na wstępie niniejszej instrukcji obsługi.

15.3 Lista części zamiennych

Numer	Opis	Ilość	Numer	Opis	Ilość
1	Nakrętka	1	23	Washer	4
2	Uchwyt zewnętrzny	2	24	Gumowe nóżki	4
3	(Po lewej) okrągła niebieska tkanina	1	25	Śruba	4
4	Nakrętka	2	26	Śruba	1
5	Nakrętka	8	27	Podkładka	1
6	Podkładki sprężyste	8	28	Podkładka	1
7	Płaska podkładka	8	29	Śruba	2

8	Lewa osłona	1	30	Podkładka płaska	2
9	Stojan	1	31	Śruba	2
10	Łożysko	2	32	Płyta tulejowa przewodu	1
11	Wał wirnika	1	33	Śruba	1
12	Trzpień śrubowy	4	34	Płaska podkładka	1
13	Naklejki	1	35	Zacisk kondensatora	1
14	Nakrętka	1	36	Kondensator	1
15	Prawy kapturek	1	37	Podkładka	2

16	(Po prawej) okrągła biała flanela	1	38	Płaska podkładka	2
17	Cewka	1	39	Wtyczka i przewód	1
18	Śruba	1	40	Adapter kablowy	1
19	Podstawa	1			
20	Śruba	2			
21	Przełącznik	1			
22	Płyta podstawowa	1			

16. CERTYFIKAT ZGODNOŚCI CE

Inverkehrbringer / Distributor
HOLZMANN MASCHINEN® GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel.: +43 7289 71562-0; Fax.: +43 7289 71562-4
www.holzmann-maschinen.at

Nazwa: Polerka
Typ/ model: DSM 150 KM / DSM 200 KM
Dyrektywy WE:
- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
Obowiązujące normy:
- EN 61029-1/A11:2000
- EN 61029-2-4:2011

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymienione maszyny spełniają zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy zawarte w powyższych dyrektywach WE. Wszelkie manipulacje lub zmiany w maszynie bez naszej uprzedniej wyraźnej zgody powodują, że niniejszy dokument staje się nieważny.

Christian Eckerstorfer
Techn. Dokumentation / techn. documentation
HOLZMANN-MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsselberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director

Haslach, 24.03.2015
Ort / Datum place/date

18. WARUNKI GWARANCJI (obowiązuje od 24.03.2015)

Aby uzyskać wstępne informacje na temat rozwiązywania problemów, zapoznaj się z naszą sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów. Zachęcamy do skontaktowania się ze sprzedawcą firmy HOLZMANN lub z nami w celu uzyskania pomocy technicznej!

Niniejsza deklaracja gwarancyjna nie narusza roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży zawartej ze sprzedawcą HOLZMANN, w tym praw ustawowych. HOLZMANN-MASCHINEN udziela gwarancji na następujących warunkach:

A) Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę usterek narzędzia/produktu, jeżeli można w odpowiedni sposób wykazać, że wady wynikają z wady materiałowej lub produkcyjnej.

B) Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy i ulega skróceniu do 6 miesięcy w przypadku narzędzi przeznaczonych do użytku komercyjnego. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu nowego narzędzia od pierwszego użytkownika końcowego. Datą początkową jest data widniejąca na oryginalnym dowodzie dostawy lub na dowodzie sprzedaży w przypadku odbioru przez klienta.

C) Prosimy o złożenie roszczeń gwarancyjnych u sprzedawcy firmy HOLZMANN, od którego nabyłeś reklamowane narzędzie, podając następujące informacje:

- >> Oryginalny dowód sprzedaży i/lub dowód dostawy
- >> Wypełniono formularz serwisowy (patrz następna strona) z wystarczającym raportem braków
- >> w przypadku roszczeń dotyczących części zamiennych: kopia odpowiedniego rysunku rozłożonego na części z wyraźnym i jednoznacznym oznaczeniem wymaganych części zamiennych.

D) Procedura obsługi gwarancji i miejsce jej realizacji ustalane są według wyłącznego uznania firmy HOLZMANN w porozumieniu z partnerem handlowym HOLZMANN. Jeżeli nie zawarto dodatkowej umowy serwisowej obejmującej serwis na miejscu, miejscem spełnienia świadczenia jest przede wszystkim Centrum Serwisowe HOLZMANN w Haslach w Austrii. Niniejsza gwarancja nie obejmuje opłat transportowych za wysyłkę do i z naszego Centrum Serwisowego.

E) Gwarancja nie obejmuje:

- Części eksploatacyjne, takie jak paski, dostarczone narzędzia itp., z wyjątkiem uszkodzeń początkowych, które należy zgłosić natychmiast po otrzymaniu i wstępnej kontroli produktu.
- Wad w narzędziu spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, nieprawidłowym montażem, niewystarczającym zasilaniem, niewłaściwym użytkowaniem, nietypowymi warunkami środowiskowymi, nieodpowiednimi warunkami pracy, przeciążeniem lub niewystarczającą obsługą lub konserwacją.
- Uszkodzeń będących następstwem dokonanych manipulacji, zmian, uzupełnień dokonanych w produkcie.

- Wad spowodowanych użyciem akcesoriów, komponentów lub części zamiennych innych niż oryginalne części zamienne HOLZMANN.
- Nieznaczne odchylenia od określonej jakości lub niewielkie zmiany w wyglądzie, które nie wpływają na funkcjonalność ani wartość narzędzia.
- Wad wynikających z komercyjnego wykorzystania narzędzi, które ze względu na swoją konstrukcję i moc wyjściową nie są zaprojektowane i zbudowane do stosowania w ramach ciągłego obciążenia przemysłowego/handlowego.

F) Roszczenia inne niż prawo do naprawy usterek narzędzia wymienione w niniejszych warunkach gwarancji nie są objęte naszą gwarancją.

G) Niniejsza gwarancja jest dobrowolna. Dlatego też Usługi świadczone w ramach gwarancji nie wydłużają ani nie odnawiają okresu gwarancji na narzędzie lub wymienianą część.

SERWIS

Po wygaśnięciu gwarancji i rękojmi specjalistyczne warsztaty naprawcze mogą wykonywać prace konserwacyjne i naprawcze. Jednak nadal jesteśmy do Państwa dyspozycji w zakresie części zamiennych i/lub serwisu produktów. Złóż zapytanie o koszt części zamiennej/usługi naprawy, wypełniając formularz SERWISOWY na następnej stronie i wyślij go:

pocztą na adres info@holzmann-maschinen.at
lub faksem na numer: +43 7289 71562 4

<http://www.conrad.pl>